



AUTHORIZATION FOR EDI SUBMISSION OF IMPORT DECLARATION FORM 1

授權以電子數據交換形式遞進口報關表格一



(PLEASE COMPLETE THE FORM IN PRINT 請用正楷填寫)

Importer Name (進口公司或人士名稱):			Port of Loading 裝貨港口	FOR INTERNAL USE ONLY 此欄由服務站職員填寫 UDI No.
Address (地址):			Exporting Country 輸出國家	
Name of Town/District/Village (市鎮/地區/鄉村名稱):			CN	
Country/Territory Code (國家/地區代碼): HK			Arrival Date: Year / Month / Day 抵港日期: 年 / 月 / 日	
Country/Territory Sub-entity ID (省/州代碼):		Postcode ID (郵政編碼):		
Tel. No. 電話號碼:		Fax No. 傳真號碼:		
Business Reg. No. 商業登記號碼:		Hong Kong I.D. No. 香港身份證號碼:		Unique Consignment Ref. (單一貨物代碼):

Transport Mode 運輸方式 (Please "✓" for your selection and complete transport information as appropriate 請在適合方格內 "✓" 並填報運輸資料)			
<input type="checkbox"/> Ocean 海運	Vessel Name 船名	Voyage No. 航次	Master B/L No. 主提單編號: Consolidated shipment: <input type="checkbox"/> Yes / <input type="checkbox"/> No* 合併裝運: <input type="checkbox"/> 是 / <input type="checkbox"/> 否* If Yes, House B/L No. 如是, 請填副提單編號:
<input type="checkbox"/> River 河運			
<input type="checkbox"/> Rail 鐵路	Wagon No. 火車車卡號碼		Rail Cargo Receipt No. 鐵路收據編號:
<input checked="" type="checkbox"/> Road 道路	Vehicle No. 車輛號碼		Customs Cargo Ref No. 海關貨物編號:
<input type="checkbox"/> Air 空運	Flight No. 飛機班次		Master AWB No. 主空運提單編號: _____ - _____ Consolidated shipment: <input type="checkbox"/> Yes / <input type="checkbox"/> No* 合併裝運: <input type="checkbox"/> 是 / <input type="checkbox"/> 否* If Yes, House AWB No. 如是, 請填副空運提單編號:
<input type="checkbox"/> Mail 郵寄	P.O. Receipt No. 郵寄包裹單編號		
<input type="checkbox"/> Fixed Transport Installation 固定運輸裝置			

<input type="checkbox"/> Others 其他	Customs Control Point 海關管制站名稱 (Please "✓" for your selection 請在適合方格內 "✓"):		
	<input type="checkbox"/> 1. HK International Airport 香港國際機場	<input type="checkbox"/> 4. Lok Ma Chau 落馬洲	<input type="checkbox"/> 7. China Ferry Terminal 中國客運碼頭
	<input type="checkbox"/> 2. Hung Hom Through Train Station 紅磡直通車站	<input type="checkbox"/> 5. Man Kam To 文錦渡	<input type="checkbox"/> 8. Hong Kong - Macau Ferry Terminal 港澳客輪碼頭
	<input type="checkbox"/> 3. Lo Wu 羅湖	<input type="checkbox"/> 6. Sha Tau Kok 沙頭角	<input type="checkbox"/> 9. Other Control Points 其他邊境口岸
	Customs Declaration Ref. (旅客報關通知書檔號):	Consignment Note No. (運單編號):	

Marks, Nos. & Container No. 標記, 箱號及貨櫃編號	No. and Type of Packages 包裝件數及種類	Description of Goods 貨物說明
Total No. of Packages 總件數:		

Item No. 項目	Origin Country 來源國家	Commodity Code 貨物分類編號 (Harmonized System 協調制度)	Quantity 數量	Unit of Quantity 數量單位	#CIF Value HK\$ # 香港到岸價值
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

#CIF value comprises the full cost of goods up to arrival in HK, including the cost of goods, insurance, freight and any other charges. The Commissioner of Customs & Excise is empowered to assess the value. #香港到岸價值指貨物抵達本港時之貨價並包括保險、運費及其他費用，海關關長獲授權可將對貨物作出估值。

If the declaration is made after receiving the notice issued by the Census and Statistics Department, please quote the Notice Ref. No. which appears on the top right corner of the notice. 如已接獲由政府統計處發出關於上列貨品之報關通知書，請在空格內填寫位於通知書右上方的通知書檔號。

DECLARATION 聲明: I hereby declare that I am the importer of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are accurate and complete. I hereby authorise International Chamber of Commerce - Hong Kong, China to generate the relevant codes in respect of the particulars given in this declaration, and to send and receive the EDI messages related to this declaration to and from the Government. 茲聲明本人為進出口報關表格所列貨物之進口公司或人士，報關內容全部正確及齊備。本人茲授權國際商會-中國香港區會根據本人所填報之報關資料及引用適當代號，傳送及接收與政府之間有關此報關之電子信息。

Signatory's name 簽名人姓名 (IN BLOCK LETTERS 正楷)	Signature 簽署
Designation 職位	Date 日期

INACCURATE DECLARATION IS A CRIMINAL OFFENCE AND LIABLE TO A MAXIMUM FINE OF \$10,000. 填報不準確資料屬刑事罪行最高可被罰款一萬元

*Delete if not applicable 請刪除不適用者

*每張表格只接受五個項目，如超過，請增加頁數填寫。(總數和總價值只需填寫在最後的頁內)



AUTHORIZATION FOR EDI SUBMISSION IN ROAD CARGO SYSTEM (ROCARS) OF CARGO INFORMATION
授權以電子數據交換形式以「道路貨物資料系統」遞交貨物資料



(PLEASE COMPLETE THE FORM IN PRINT 請用正楷填寫)

Consignor Information 發貨公司或人士資料			FOR INTERNAL USE ONLY 此欄由服務站職員填寫
Consignor Name 發貨公司或人士名稱資料			
Address 地址			
City Name 城市名稱	Postcode ID 郵政編碼		
Country/Territory Sub-entity Name 省州名稱	Country/Territory Sub-entity ID 省州代碼	Country/Territory Code 國家/地區代碼 CN	

Import Consignment 進口貨物

Description of Goods* If the goods item is measured in terms of weight and volume, please fill in [Cargo in Bulk]. Otherwise, please fill in [Cargo in Package].
貨物說明* 如該貨物項目以重量或體積為數量度量單位, 請在[散裝貨物]一欄填寫, 否則應在[包裝貨物]一欄填寫。

Item No. 項目	Cargo in Bulk 散裝貨物		Cargo in Package 包裝貨物		Permit Information**(Optional) 許可證訊息(非必須)**		
	Gross Weight / Gross Volume & Unit 毛重/總容積及單位 (Table 3 表例三, 表例四)	Quantity of Net Weight & Unit 淨重數量及單位 (Table 4 表例四)	Quantity of Cargo 貨物數量	No. & Type of Packages 包裝件數和種類	Permit Number 許可證編號	Permit Type Code 許可證類型代號 (Table 1 表例一)	Issuing Authority Code 發證機關代號 (Table 2 表例二)
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							

* Please add another pages if there are more than 5 cargo items. 每張表格只接受五個項目, 如超過, 請增加頁數填寫。
 **Please email the corresponding scanned or softcopy of the licence with the file name as the related CCRN(s) to rocars_doc@customs.gov.hk on a pre-arrival basis. 請將相關的許可證掃描版本或軟件存儲版本, 版本名稱請引用相關的海關貨物編號, 在車輛過關前電郵至 rocars_doc@customs.gov.hk

Expected Control Point 預計過關管制站 Lok Ma Chau 落馬洲 Man Kam To 文錦渡 Sha Tau Kok 沙頭角 Shenzhen Bay 深圳灣 (Please "✓" for your selection 請在適合方格內 "✓")

Import Bundling / Debundling 進口捆綁 / 取消捆綁

Vehicle Registration No. 車輛登記號碼	Driver Name 司機名稱	ROCARS System Driver User ID 道路貨物資料系統司機用戶帳號

Bundling 捆綁		Debundling 取消捆綁	
Customs Cargo Ref No. 海關貨物編號 (CCRN):	1)	Customs Cargo Ref No. 海關貨物編號 (CCRN):	1)
	2)		2)
	3)		3)
	4)		4)
	5)		5)

* Please add another pages if there are more than 5 CCRNs. 每張表格只接受五個海關貨物編號, 如超過, 請增加頁數填寫。
 聲明: 茲聲明本人 為負責人或獲公司授權的人士全權負責提供及填報在道路貨物資料系統內所需的資料。本人 確認在本表所提供的貨物資料均為真實、準確無誤及完整的。本人明白提供虛假、不準確或不完整的道路貨物資料須就其所引起的一切後果(包括民事及刑事)負上個人責任。本人 特此不可撤回地授權國際商會-中國香港區會根據本人所填報之資料及引用適當代號, 在道路貨物資料系統內輸入、傳送及接收與政府之間有關的電子信息。

DECLARATION: I hereby declare that I am the responsible person or the responsible person authorised by my company fully responsible to provide all information to be input into the Road Cargo System. I confirm that the particulars given in this form are true, accurate and complete. I understand that I shall be solely responsible for all liabilities (civil and criminal) arising from providing false, inaccurate or incomplete information. I hereby irrevocably authorise International Chamber of Commerce – Hong Kong, China to input the particulars given in this form into the Road Cargo System, and to send and receive the related messages to and from the Government within the Road Cargo System.

Remarks 備註:
 (i) Besides filling in this form, please also fill in the shaded fields overleaf as those information are necessary for ROCARS submission. 除填妥此頁的資料外, 請同時填妥背頁上的灰階欄位, 以提供申報「道路貨物資料系統」所需的資料。
 (ii) Signature signed at this page of the form also confirms the correctness of the information provided overleaf and authorize International Chamber of Commerce – Hong Kong, China to use those information for the purpose of submitting ROCARS on your behalf. 於此頁簽署即同時確認此頁表格及背頁表格上所提供的內容正確無誤, 並授權國際商會-中國香港區會使用該等資料為閣下申報「道路貨物資料系統」之用。

Date 日期	Signatory's name 簽名人姓名 (IN BLOCK LETTERS 正楷)	Signature 簽署

Permit Type 許可證類型 (Table 1 表例一)

Code	Name of the Document	檔案名稱	文件名稱
ZAF	License/Authorization from AFCD	許可證(漁護處)	許可證(漁護處)
ZCC	Authorization to Import/Export Controlled Chemicals	受管制化學品出/入口授權書	受管制化學品出/入口授權書
ZNT	Import/Export Licence (Non-textiles)	進/出口許可證(非紡織品)	進/出口許可證(非紡織品)
ZTE	Import/Export Licence (Textiles)	進/出口許可證(紡織品)	進/出口許可證(紡織品)
ZOZ	Import/Export Licence (Ozone Depleting Substances)	進/出口許可證(消耗臭氧層物質)	進/出口許可證(消耗臭氧層物質)
ZSC	License (Strategic Commodities)	進/出口許可證(戰略物資)	進/出口許可證(戰略物資)
ZKP	Kimberley Process Certificate (Import/Export)	金百利證書(進出口)	金百利證書(進出口)
ZRD	Radio Dealer Licence	無線電商牌照	無線電商牌照
ZPW	Permit for Import/Export of Waste	廢物進出口許可證	廢物進出口許可證
ZDT	Date of Flight/Voyage	航班/航程日期	航班/航程日期
ZTX	Certificate of Transshipment Cargo Exemption (TREX)	轉運貨物豁免許可證 (TREX)	轉運貨物豁免許可證 (TREX)

Issuing Authority 發證機關 (Table 2 表例二)

Code	Long Description	名稱	名稱
0	Trade and Industry Department	工業貿易署	工業貿易署
4	The Hong Kong General Chamber of Commerce	香港總商會	香港總商會
11	Customs & Excise Department	香港海關	香港海關
12	Department of Health	衛生署	衛生署
13	Agricultural Fisheries & Conservative Department	漁農自然護理署	漁農自然護理署
14	Food Environment & Health Department	食物環境衛生署	食物環境衛生署
15	Office of the Telecommunications Authority	通訊管理局	通訊管理局
16	Environmental Protection Department	環境保護署	環境保護署
17	Fire Services Department	香港消防處	香港消防處
18	Hong Kong Police Force	香港警務處	香港警務處
999	Other Issuers	其他機構	其它机构

Volume Unit 容積單位 (Table 3 表例三)

Code	Description	描述	描述
K6	Kilolitre	千升	千升
LTR	Litre	升	升
MAL	Megalitre	兆升	兆升
MTK	Square metre	平方米	平方米
MTQ	Cubic metre	立方米	立方米

Weight Unit 重量單位 (Table 4 表例四)

Code	Description	描述	描述
GRM	Gram	克	克
KGM	Kilogram	公斤	公斤
TNE	Tonne (metric ton)	公噸	公噸